

Η υπόθεση των «Ελληνικών Γραμμάτων» έκλεισε... Όχι για όλους!

Όπως ενημερωθήκαμε πριν από λίγες ημέρες, η υπόθεση του «λουκέτου» στα *Ελληνικά Γράμματα* και των κινητοποιήσεων που ακολούθησαν και κράτησαν για ένα ολόκληρο δίμηνο έκλεισε κι επισήμως τη Δευτέρα 8 Νοεμβρίου, μετά τη συμφωνία που υπέγραψε η πλευρά της εργοδοσίας με τους εκπροσώπους της Γενικής Συνέλευσης (Γ.Σ.) των εργαζομένων στην επιχείρηση.

Σύμφωνα με την ενημέρωση που στάλθηκε στον ΣΜΕΔ και υπάρχει δημοσιευμένη στην ιστοσελίδα του Συλλόγου Υπαλλήλων Βιβλίου-Χάρτου Αττικής, η συμφωνία αυτή περιλαμβάνει:

- Παραμονή στην εργασία, για το χρονικό διάστημα που θα διαρκέσει η εκκαθάριση της εταιρείας, των συναδέλφων που ανήκουν σε ευαίσθητες κοινωνικές ομάδες. Οι συνάδελφοι αυτοί, που επιλέχθηκαν από τη Γ.Σ., προστίθενται στους 18 συναδέλφους που είχε ήδη αποφασιστεί η παραμονή τους
- Καταβολή των δεδουλευμένων και όλων των άλλων αποδοχών από τις 02/9/2010, όταν η εταιρεία ανακοίνωσε την απόφαση να διακόψει τις εργασίες της, μέχρι και τις 8/11/2010.
- Υπολογισμό των αποζημιώσεων με τον παλιό νόμο και καταβολή τους άπαξ και μετρητοίς. Καταβολή του δώρου των Χριστουγέννων και των υπολοίπων αδειάς στις 8/11/2010.
- Καταβολή του επιπλέον ποσού των 2263€ σε κάθε εργαζόμενο (Το συνολικό ποσό αντιστοιχεί σε επιπλέον 1,5 μισθό και με απόφαση της Γ.Σ. κατανέμεται ισόποσα σε κάθε συνάδελφο).

Λήξη, λοιπόν; Όχι για εμάς. Όπως είναι προφανές, στην παραπάνω συμφωνία οι «αόρατοι» συνάδελφοι που δούλευαν για τα *Ελληνικά Γράμματα*, μεταφραστές και επιμελητές-διορθωτές (για να μείνουμε μόνο στον δικό μας χώρο), οι λεγόμενοι «εξωτερικοί συνεργάτες», αυτοί που αντιμετωπίζονται από τον νόμο ως «προμηθευτές», «εργολάβοι» και «πιστωτές» (πλέον), δεν αναφέρονται πουθενά. Καμία δέσμευση όσον αφορά τα δεδουλευμένα αυτών των συναδέλφων, καμία εξασφάλιση όσον αφορά τα πνευματικά τους δικαιώματα, ούτε λόγος γενικώς. Όσο δεν μας εκπλήσσει αυτή η εξέλιξη, άλλο τόσο μας εξοργίζει.

Υπενθυμίζουμε ότι, καθ' όλη τη διάρκεια των κινητοποιήσεων του διμήνου που μας πέρασε, ο ΣΜΕΔ εκπροσώπησε συνδικαλιστικά και συνέτρεξε νομικά 10 (τελικώς) συναδέλφους, μεταφραστές και επιμελητές-διορθωτές, που έχουν μείνει απλήρωτοι από τα *Ελληνικά Γράμματα* για δουλειά που έχουν ήδη παραδώσει ή για αντίτυπα βιβλίων που έχουν πωληθεί από τον εκδοτικό οίκο και για τα οποία δικαιούνται να

εισπράττουν πνευματικά δικαιώματα ως δημιουργοί. Το συνολικό ποσό, εξ όσων μπορούμε να υπολογίσουμε, αυτών των οφειλών ανέρχεται περίπου στις 35.000 ευρώ. Τόσα είναι τα δικά τους «δεδουλευμένα» και οι δικές τους «αποζημιώσεις», τα δικά τους «δώρα» κι «επιδόματα», οι δικές τους συνολικές «αποδοχές» που διεκδικήσαμε και συνεχίζουμε να διεκδικούμε, με όλα τα μέσα που διαθέτουμε.

Γιατί, για εμάς, η υπόθεση των *Ελληνικών Γραμμάτων* δεν έχει κλείσει, παραμένει εντελώς ανοιχτή. Όπως παραμένει εντελώς ανοιχτή η υπόθεση γενικά των αφανών *εργαζομένων*, που το κράτος, οι εργοδότες, ενίοτε ακόμα και ο κοινός νους, βολεύονται να μην τους αναγνωρίζουν ως τέτοιους, μόνο και μόνο επειδή οι εργαζόμενοι αυτοί δεν υπάγονται στο καθεστώς του μισθωτού, του υπαλλήλου, μόνο και μόνο επειδή η εφορία, τα ασφαλιστικά ταμεία, η κείμενη νομοθεσία, οι τράπεζες, τα ΜΜΕ, τους ταξινομούν κατά το δοκούν ως «ελεύθερους επαγγελματίες», «εργολάβους», «προμηθευτές» ή «πιστωτές», φροντίζοντας μερικές φορές να τους χαϊδεύουν και τ' αυτιά με τιμητικούς χαρακτηρισμούς όπως «καλλιτέχνες» ή «άνθρωποι του πνεύματος». Άλλο που δεν θα ήθελαν φυσικά, να μας κάνουν να τρεφόμαστε αποκλειστικά με «πνεύμα»...

Στην υπόθεση των *Ελληνικών Γραμμάτων*, αυτό που αληθεύει πέρα από κάθε αμφισβήτηση για εμάς είναι κάτι πολύ απλό: συνάδελφοι *εργάστηκαν και έμειναν απλήρωτοι*, ακάλυπτοι από κάθε νόμιμη «συμφωνία». Αν η διεύθυνση των *Ελληνικών Γραμμάτων*, αυτό το μεγαθήριο των ΜΜΕ (και αυτόκλητος θεματοφύλακας του «πολιτισμού» στη χώρα) που λέγεται Δημοσιογραφικός Οργανισμός Λαμπράκη, τους παραμερίζει ως «εξωτερικούς», ας ξεκαθαρίσουμε για τελευταία φορά ότι εμείς τους θεωρούμε απολύτως «εσωτερικούς», και ως τέτοιους θα συνεχίσουμε να τους υπερασπιζόμαστε.

ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΩΝ ΕΠΙΜΕΛΗΤΩΝ ΔΙΟΡΘΩΤΩΝ

Μαυρικήου 8, Νεάπολη, Αθήνα

ΤΘ 21028, 11410

syl.smed@gmail.com | <http://syllogosmed.blogspot.com>